



**BELA LE?E-RU?**

*UNSINARIASIS*  
(Lombrices)

Tipografía Indígena  
Cuernavaca, Morelos, 1953  
50 e.

# bela le?e-rú

LOMBRICES





cati? tu bēni? yu?u  
le?e bela riguiche?  
lu yu,

Cuando una persona que  
tiene lombrices obra en  
el suelo,



y utú ca bēni? dži?a  
ridee? len ni?e ni?i  
y ružua ni?e lu ye?e,

y otra persona sana camina  
descalza por allí y ~~usa~~ el  
excremento,

# BELA LE?E-RU? RUDĚDI-BA?

LAS LOMBRICES SE PROPAGAN





bela na? rudědi-ba? žua  
yeru doo? ni?a-ru? y  
rudědi-técaba? bin ga  
rudědi rěn que-ru?, y  
ridžín-técaba? ga žua  
shaclú-ru?.

las lombrices penetran por  
los poros de sus pies y son  
arrastrados por la corriente  
sanguínea, hasta los intes-  
tinos.

cati? tu bēni? dži?a,  
chí rē?-ba? le?e bela.

Entonces, la persona sana,  
ya también tiene lombrices.



tsati něža doo? yugutě  
familia ribě-ba? le?e-que?,  
rudědi-técaba? bēni?  
žua-que? yědsi.

Muy pronto, toda la familia tiene  
estos animales, contagiando al  
pueblo entero.

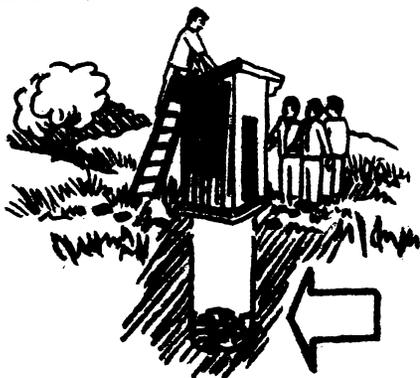
bela le'e-ru? na? naca-caba? bēa? doo? guidi,  
 rudēdi-tēcaba? ga žua yeru doo? bela? que-ru?  
 y reaca-caba? rēn que-ru?. ružua-ba? cati?  
 ridá-ru? len ni'a-ru. rudēdi-caba? cati? nu  
 riguichi lu yu cati? cabi žua común ga gun-  
 que? huichi, gun-que? bēni? naque? huee?  
 tsojoyue? médico. cati? rudēdi yeru bela? que  
 bēni?, rižrén-caba? y raca-caba? tu žián.  
 bēni? raque? cansado, y ra'ne? y utuchi?i  
 hasta rati?-que? tu run-caba? bela na?.

# PARA QUE CABI QUĚ?-B

PARA EVITAR

guli? gun común ga  
 gun-li? huichi para  
 que yuguté riguichi-  
 li? tsu?u žran yu  
 pero yeru žrēn.

Constrúyanse letrinas o  
 excusados de manera que  
 el excremento quede bien  
 enterrado en un hoyo  
 hondo.



bulu?žua yugu  
 dsa huarache  
 que-li? ó zapato  
 para que cabi  
 tēdi-caba? ga  
 žua yeru doo?  
 bela? que-li?  
 bela na?.

Las lombrices algunas veces son pequeñitas, entran por los poros y chupan la sangre. Se pegan cuando se camina descalzo. Se propagan obrando en el llano en vez de en una letrina o excusado. Debe la persona afectada consultar al médico. Al entrar por los poros de la persona, comienzan a crecer y a multiplicarse. La persona se siente débil, enferma y en ocasiones hasta muere a causa de ellas.

# A? LE?E-LI? BELA NA?

## LAS LOMBRICES



Siempre use huarches o calzad para evitar que las lombrices le penetren por los poros.

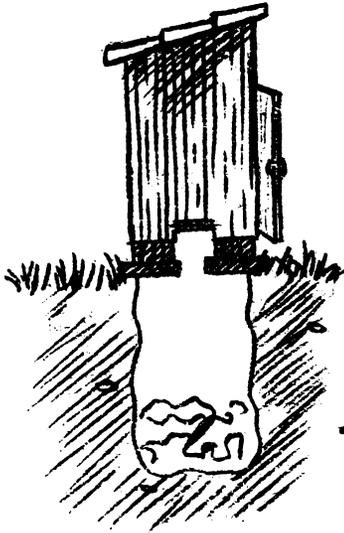
guyác tsojoyuu?  
médico para que gune?  
medicina qui?u para  
que guti? ca beia  
na.

Vaya a ver al médico para que le dé la medicina necesaria para matar las lombrices.



guli? gun huichi ga žua yeru común

Usen letrinas ó excusados.



ben ca libi?i-li?  
para que cabi que-  
caba? le?e-li? bela  
na?

Eviten las lombrices.



biti tali? cabi užua-li? huarache  
que-li?.

No caminen descalzos.